

**REUNION TRIPARTITA CHILE - BRASIL Y ARGENTINA - DE LOS ORGANISMOS DE APLICACIÓN DEL CONVENIO DE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE SOBRE PARTICIPACION EN LOS TRAFICOS**

ACTA

En la ciudad de Santiago, República de Chile, los días 6 y 7 de mayo del año dos mil cuatro, se celebró la Reunión Tripartita entre Chile, Brasil y Argentina de los Organismos de Aplicación del Acuerdo de Transporte Internacional Terrestre A.T.I.T., para tratar el tema de la Participación en los Tráficos.

La delegación Chilena estuvo presidida por el Sr. Guillermo Díaz, Subsecretario de Transportes de la República de Chile; la Delegación de Brasil por el Sr. Noboru Ofugi, Director de la Agencia Nacional de Transporte Terrestre de la República Federativa de Brasil, la delegación de Argentina por el Sr. Jorge González, Sub Secretario de Transportes Automotor de la República Argentina. La nómina completa de delegados y observadores figura como anexo I del Acta.

Se dio comienzo a la reunión a las 11 hrs., haciendo uso de la palabra don Guillermo Díaz Silva, quien da la bienvenida a ambas delegaciones. Hace presente que el origen de esta convocatoria está en la reunión bilateral Chileno Argentina efectuada el mes de septiembre del año pasado en Buenos Aires, oportunidad en que se planteó esta posibilidad por parte de Argentina y se acordó por ambas delegaciones convocar a una reunión en Santiago de Chile, durante el mes de marzo del año en curso. En conformidad a ello, la delegación chilena, con ocasión de la reunión bilateral entre Chile y Brasil, que se llevó a efecto en la ciudad de Sao Paulo, en el mes de noviembre del año pasado, extendió formalmente una invitación al Organismo de Aplicación de Brasil para participar de esta reunión tripartita, que finalmente y por diferentes consideraciones debió postergarse hasta esta fecha. Es por esta razón, que sin perjuicio de las conclusiones a que se pueda arribar en esta jornada, manifiesta su satisfacción por la voluntad que han tenido todas las partes para asistir a esta reunión y tratar con alturas de miras, un tema que ya se ha planteado en otras oportunidades y que esperamos que en esta ocasión sea analizado con profundidad.

El señor Subsecretario de Transporte Automotor, Jorge González, en nombre de su delegación, agradeció la bienvenida y presentó a sus correspondientes integrantes, dejando de manifiesto la importancia que el tema reviste para su Estado y el sector privado de transporte.

Por su parte el señor Director de la Agencia Nacional de Transportes, Noboru Ofugi, agradece las palabras de bienvenida, declarando que pese a que el tamaño de su delegación es menor, representa fielmente la voluntad del Estado de Brasil, manifestada hace pocos días atrás mediante instrucciones precisas del propio Ministro de Transportes de ese país.

De acuerdo al orden pre establecido hace uso de la palabra el jefe de la delegación de Argentina, Sr. Jorge González quien expresa que la presente reunión tiene por objeto celebrar un acuerdo tripartito sobre la participación Argentina en el tráfico Chile - Brasil, que en conformidad los términos del artículo 29 número 2 del Acuerdo de Transporte Internacional Terrestre.

A continuación, en conformidad a los términos de la Agenda concordada por las partes, hace uso de la palabra, el jefe de la delegación de Brasil, Sr. Noboru Ofugi, quien manifiesta su no concordancia con la forma de participación propuesta por Argentina, pero propone la fusión de los mercados de transporte rodoviario internacional de cargas entre Argentina, Brasil y Chile, permitiendo que los operadores habilitados por los tres países operen indistintamente en los tráficoes entre ellos.

R

Después hace uso de la palabra la delegación de Chile, que en conformidad a los términos establecidos en el artículo 29 número 2 del Acuerdo de Transporte Internacional Terrestre, manifiesta su total rechazo a la participación Argentina en el tráfico Chile-Brasil.

Luego de un debate y no habiendo llegado a un acuerdo, las partes dan por terminada la reunión firmando la presente Acta en TRES (3) ejemplares de un mismo tenor y a un mismo efecto en lugar y fecha señalas anteriormente, quedando un ejemplar en poder de cada delegación.



Delegación de Argentina



Delegación de Chile



Delegación de Brasil

## ANEXO

### LISTA DE PARTICIPANTES REUNION TRIPARTITA CHILE – BRASIL – ARGENTINA Santiago de Chile 6 y 7 de mayo de 2004

#### DELEGACIÓN DE CHILE

##### Delegación Oficial

Sr. Guillermo Díaz	Subsecretario de Transportes
Sr. Pablo Rodríguez	Jefe de Gabinete Subsecretario
Sr. Pablo Ortiz	Jefe Depto. Asuntos Internacionales
Sr. John O'Brien	Asesor Depto. Asuntos Internacionales
Rodrigo Rojo	Dirección de Relaciones Económicas Internacionales
Ricardo de la Barrera	Dirección de Fronteras y Límites

##### Observadores Sector Privado

Sr. Dusan Simunovic	Presidente Agetich
Sr. Carlos Torrealba	Vicepresidente Agetich
Sr. Sergio Fernández	Gerente de Agetich
Sra. Amelia Astudio	Directora Agetich
Sr. Ernesto Goñi	Director Agetich
Sr. Francisco Lobos	Asesor Agetich
Sr. Luis Orellana P.	Director Agetich
Sr. Diego Ramírez T.	Confederación de Dueños de Camiones
Sr. Segio Muñoz	Fenabus
Sr. Marcos Cartes B.	Presidente de Fenabus
Sr. Roberto Zamorano	Privado
Sr. Adrian Fourcade	Representante en Argentina

#### DELEGACIÓN DE BRASIL

##### Delegación Oficial

Dr. Noboru Ofugi	Director de Agencia Nacional de Transportes Terrestre ANTT.
Dr. Francisco Magalhães,	Jefe de Asesoría Internacional da ANTT.

##### Observadores Sector Privado

Sra. Sônia Rotondo	NTC Logística/ABTI
Sr. Walter Cunha	ABRATI
Sr. Felipe V Prada	SERVINT
Sr. Luiz Carlos M.	Magna Seguros
Sr. Sunamita Coelho	Pluma

## DELEGACION DE ARGENTINA

### Delegación Oficial

Sr. Jorge González	Subsecretario de Transportes Automotor
Dr. Raúl Cuence	Subsecretaria de Transportes Automotor
Dr. Daniel Domínguez	Subsecretaria de Transportes Automotor
Dr. Adrián Gaveglío	Subsecretario de Transportes Automotor
Sr. José F. Moreira	Gendarmería Nacional
Dr. Juan José Minini	Gendarmería Nacional
Mtro. Carlos Tagle	Embajada Argentina
Sria. Mónica Dinucci	M.R. Exteriores Argentina
Srio. José María Arbilla	Embajada Argentina

### Observadores Sector Privado

Sr. Alberto Maffei	ATACI
Sr. Silvia Sudol	ATACI - CELADI
Sr. Eduardo L. Furlong	ATACI
Sr. Esteban H. Cantelos	ATACI
Sr. Julio C. Elmelaj	CELADI
Sr. Ariel Onguino	Aguilucho S.A.
Sr. Fernando Boudin	Andesmar Cata
Sr. Mario Badaloni	CELADI
Sr. Hector Orostegui	Crucero del Norte S.R.L.
Sr. Favio Nicolino	A.A.E.T.A.
Sr. Francisco Caro	U.T.A.